

# ARABELLA

1

Das Abschreiben der Stimme ist verboten

von  
RICHARD STRAUSS



## Horn I

## Erster Aufzug

in F

Allegretto

Copyright 1933 by Richard Strauß  
Adolph Fürstner, Berlin W., Viktoriastraße 34<sup>a</sup>  
Tous droits d'exécution de représentation, de traduction,  
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays

A. 8251 F.



Dieses Exemplar darf ohne besondere Vereinbarung nicht für mechanische Reproduktion irgendwelcher Art und Tonf.

Horn I

3

Più mosso 16 6 Viol. I  
 8 *venneisenf espr. wollen* *dim. p* *p cresc. mf* *dim. - - p* 17 1

Prestissimo (ganze Takte) 18 16 19 8 20 *engl. Hr.* *mf* *f* *bd* *bd* 12 15

1 21 11 B-clar. II *f* *bd* 12 13 14 15

22 5 23 *Langsames Walzertempo Allegro* *pespr.* 5/2 12 5

24 *Fl. I, Hob. I* 4 *Fag. I* *pp* *sf* *sf* *p* 1

25 7 26 *pp* *p* *mf* *sf* 7

27 12 (Hr. III, IV) 28 *(sehr lebhaft)* *Viol. I* *p* *cresc.* *f* *mf* 2

(wieder etwas ruhiger) 29 2 *accel.* 2 *tempo primo* 30 (Hr. III, IV) *ff* 11

31 2 *etwas breit* 32 2 *accel.* 8 6 *L'istesso tempo* *Fag. I, II* 33 5 *p* *f* 6

*noch rascher* *f* *p* *cresc.* - - -

3 34 2 *pp* *cresc.* - - - *f* *noch rascher* 1

35 *f* *ff* *p* 1

Horn I 3

1 in D 1 in F 36

ff

Sehr lebhaft

12 B-clar. I 2 Zdenka 37

Wör-ter schreibe!

p cresc. dim. p

38 2 Moderato

mf dim. p

Ob. 4

Hob. I 39

pp

40 4 Hr. II 2 Fl. in E 1

pp p

41 4 O-clar. in E 3 42 1 2 3

p p pp

43 2 in 8/8 2 Più mosso 44 in E 9

p mf

45 4 46 1

mf fp mf dim. p SORD.!

in E (gedämpft) 47 in F Zdenka 48 in F (offen) 4

fp Bub bis an mein End. f (2)

49 etwas ruhiger 6 50 rall. Moderato

p p pp

4 51 1 2

pp p dim. pp

poco calando 52 atempo, etwas belebter 53 5 1 ritard.

Hr. II pp cresc. Hr. II p dim. pp

Horn I

54 atempo etwas fließend 55 9 56 noch fließender 1

Handwritten: Holz 3, Hr. IV, pp

57 *in F* 2 58 2

Handwritten: *in F*

2 poco cal. 59 tempo primo

Handwritten: Hr. IV, pp

1 60 4 Hr. IV

Handwritten: Hr. IV

ritard. a tempo 1 61 Allegretto 62 6 63 8

Handwritten: dim., pp, 11

64 2 Faq. I 65 Hr. III 1 Zdenka 4 66 1

Handwritten: fp, f, Dann bringt sich der Mat - te - o um f

67 accel. 2

Handwritten: f, sf, sf cresc. sf, ff, sf, dim., pp

68 Allegretto 1

Handwritten: pp

69 1 4 70 4 etwas lebhafter 6

Handwritten: p espr.

71 4 accel. Tempo alla Polacca 1 C-Clar. 5 Tr. I, II 3 f f

Handwritten: p

72 1 2 pp pp f

73 2 Solo 74 2

Handwritten: Solo, p cresc. fp, p espr.

Horn I

Sehr lebhaft

Viol. I

Musical staff 1: Horn I, measures 75-76. Dynamics: *mf p*, *f*. Includes a *7* marking.

Musical staff 2: Horn I, measures 76-77. Dynamics: *p espr.*

Musical staff 3: Horn I, measures 77-78. Dynamics: *p*, *cresc.*, *f*. Includes markings: *accel.*, *poco rall.*, *Tempo I*.

Musical staff 4: Horn I, measures 78-79. Dynamics: *f*, *dim.*, *p*. Includes markings: *accel.*, *a tempo*, *riten.*, *a tempo*. *B-Clar. I* part begins.

Musical staff 5: Horn I, measures 79-80. Dynamics: *ppp*, *f*, *mf*, *pp*. Includes marking: *allmählich fließender*.

Musical staff 6: Horn I, measures 80-81. Dynamics: *cresc. mf*, *pp*, *cresc. f*. Includes marking: *wieder etwas gemessen*, *Tempo I*.

Musical staff 7: Horn I, measures 81-82. Dynamics: *p espr.*, *mf*. Includes marking: *calando*, *tempo primo, bewegt*.

Musical staff 8: Horn I, measures 82-83. Dynamics: *f*, *mf*, *dim.*, *p*.

Musical staff 9: Horn I, measures 83-84. Dynamics: *p cresc.*, *f*, *dim.*, *p*, *cresc.*.

Musical staff 10: Horn I, measures 84-85. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *p*, *fp cresc. f*. Includes marking: *Solo*.

Musical staff 11: Horn I, measures 85-86. Dynamics: *f cresc. ff*, *mf*, *fp*, *p*. Includes marking: *Walzertempo*.

Musical staff 12: Horn I, measures 86-87. Dynamics: *p*, *f*, *cresc. ff*. Includes marking: *rasch, tempo primo*, *ritenuto*.

Arab.

Horn I

87 *lebhaft* *poco cal.* *a tempo, sehr lebhaft*

*Auf wie-der-sehn! f* 88

4

*f*

89 10 *Sehr lebhaft Zdenka* 90

*Was ist denn? Was erschrickst du so? f*

91 1 *poco accel.* 5

*fp p mf*

*tempo primo* 92 1 *Fag. I* 2

*pp espr. dim. pp*

*Allegretto comodo* 93 *Hr. III, IV*

*fp mf*

94 *in 2* 12 95 *(Kleine Flöte)* 96 *etwas breit*

*fp mf pp*

*tempo primo* 97 3 7 *accel.* 2

*p cresc. f*

*tempo primo* 98 *Sehr schnell* 1 1

*f Engl. Hr. dim. p mf fp p*

99 8 100 *B-clar. I* 2

*p p*

101 1 *sehr fließend* 5

*cresc. f mf dim. p*

102 7 103 10 104 *Viol. II, III, IV* *Ob. I* *Hr. III, IV* *etwas breiter*

*pp f fp*

*mf fp p*

Horn I

105 1 *pp* *cresc.* *f* *p* 3

106 *fp* *p* *cresc.* 107 1

*p* etwas ruhiger 4 108 6 *accel.* 109 2 *calando* *atempo* 110 5

16 2 2 6

Waldner G.P. Moderato 1 *f*

jetzt schon mit Vi - - si - ten - Har - ten an?

1 111 *ff* *p*

2 1 1 112 *p* *espr.*

3 *più mosso* 113 *gedämpft* *offen* *calando* *tempo primo*

3 *p* *f* *f sf dim.* *p* 3

114 *p* *ruhiger* 1 *pp* 115 *p*

1 116 *Allegro* 1 *p* *cresc.* *f*

*ff* *Sol. cal.* *tranquillo* 5 117 1 2 G.P. *p*

*poco rall.* *atempo* *poco rall.* 118 *atempo* 1 *p* *mf* *cresc.* *f*

*Ruhig fließend* 119 6 *mf* *pp* *mf* *dim.* *p* 3

3

120 3

pp

1

121 1

etwas lebhafter breiter

122 Andante (ziemlich breit)

p

Hr. II p

pp espr.

p

pp espr.

123

p

rit.

a tempo

1

cresc.

mf

f

immer ruhiger

fp

dim.

124

pp espr.

tempo primo

es

sehr lebhaft

125 Viol. I.

f

dim.

1

f

fp

f

2

126

f

fp

f

2

poco cal.

etwas ruhiger

wieder beschleunigen

1

p

2

mf cresc. f

127

ff

2

poco meno mosso (aber noch immer lebhaft)

f

1



128 *engl. Hr.* *pp* *ff* *p* *cresc.*

129 *p sub.* *3* *accel.* *cresc.*

*Presto* *ff* *9* *11* *Hob. I C-Clar.* *f* *Viol. I*

131 *f* *2* *in E* *8* *132* *6* *Trp. I, II* *1* *Pos. I, II* *p*

*in E* *133* *2* *f* *p cresc.*

134 *f* *4* *p*

135 *pp* *in F* *5* *136* *9* *Hob. I C-Clar.* *f* *p*

137 *immer sehr schnell* *Fag. I* *pp* *p* *mf* *dim.*

138 *6* *f sf* *p* *in E* *6* *139* *f*

*Andante* *140* *1* *in D* *6*

141 *mf* *1* *6* *Fag.* *f*

Horn I

*in G.*

142 *ruhiger werdend* *mäßig langsam, etwas feierlich*  
*f* *dim.* *p* *espr.*

143 *etwas fließender*  
*p*

*in F* 1 144 *tempo primo*  
*pp* *p* *p espr.*

*dr* *accel.*

145 *lebhaft* *allmählich breiter*  
*cresc.* *f* *p* *fp*

146 *Festes Zeitmaß (Moderato)*  
*pp* *p* *cresc.* *f* 1

147 *dim.*

148 *pp* *p* *p*

149 *Maestoso*  
*mf* *f* *p*

150 *cresc.* *fp*

151 *etwas bewegter*  
*sf* *f* *p marcato*

1/3 2/II. X  
A. 8251 F.

152 *accel.* **Molto Allegro**  
 3 *f* *p* *mf*

153 *noch schneller* 154 *Viol. I.*  
 15 *f* *p* *pp* *f*

155 8 156 *G-Clar.* 3  
*p* *ff* *f*

157 11 **Langsam** 3 *Solo*  
*dim.* *Hr. II* *f sf* *fp* *fp*

158 7 159 6 *calando* 160 *atempo* *accel.*  
*dim.* *pp* *Hr. III, IV* *dim.* *p*

*mit Dämpfer* *Dämpfer ab* *calando* *tempo primo* *ritard.* 161 *molto lento*  
*mp* 1 2 2 2 12

162 *ritard.* 2 **Molto Allegro (sehr bewegt) ganze Takte** *Arabella*  
 2 2 *Nach dem Mat - - te - - o* *sehnt sich nichts in mir!*

163 *offen* 164 10  
*p espr.* *cresc.*

165 166 *calando* 6  
*f* *f* *sf*

*Hob. I.* *meno mosso* 167 *Langsam*  
 10 *pp* *cresc.* *f*

*Lento* 168 13  
*sf* *sfx* *fp* *psf* *dim.*

13

etwas fließender  
 (Flöte I, II) *Clar. I* *Hr. II*  
 169 *dim.* *pp* *p* 170 // 1

*Langsamer Walzer*  
 8 171 4 *Viol. I*  
*dim.*

*Clar. I* 172 *mf*

*accel.* 173 *lebhaftes*  
*p* *f* *p* 5

*Walzertempo* 174  
*f* *p* *f*

*f* *f* *p* *f*

175 *fp* *f* *p* 3

*p* *cresc.* *f* *sf* 15-10. 2/11 *G.P.* 3 *breiter* 1

176 *f* *accel.* 2/4

*Molto Allegro* 177 *ff* *sf*

*cresc.* *ff* *sf*  
 Ende des ersten Aufzuges

*Farbe !! Aber trotzdem sauber spielen!*

Zweiter Aufzug

in F

Allegro moderato

accel.

Musical staff 1: Treble clef, 4/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5. Dynamics: *pp cresc. f dim.*, *fp*, *P molto cresc.*. Rehearsal mark 1 with a red arrow pointing to the first measure.

Musical staff 2: Treble clef, 4/4 time signature. Notes: G4, F4, E4, D4. Dynamics: *p*, *sf*. Rehearsal mark 2. Handwritten notes: "etwas lebhafter".

Musical staff 3: Treble clef, 3/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5. Dynamics: *p*. Rehearsal mark 3. Handwritten note: "etwas fließender".

Musical staff 4: Treble clef, 4/4 time signature. Notes: G4, F4, E4, D4. Dynamics: *p*. Rehearsal mark 4. Handwritten notes: "etwas bewegter". Rehearsal mark 5. Key signature change: *in D Hr. III, IV*. Rehearsal mark 6. Key signature change: *in F Fl. I, II*. Dynamics: *pp*.

Musical staff 5: Treble clef, 4/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5. Dynamics: *pp*. Rehearsal mark 7. Handwritten note: "in F".

Musical staff 6: Treble clef, 4/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5. Dynamics: *p*, *sf*. Rehearsal mark 1.

Musical staff 7: Treble clef, 4/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5. Dynamics: *p*. Rehearsal mark 8. Handwritten note: "etwas lebhafter". Rehearsal mark 9. Time signature change: 2/4. Handwritten note: "Scheller Walzer". Rehearsal mark 10. Time signature change: 2/4.

Musical staff 8: Treble clef, 3/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5. Dynamics: *p*. Rehearsal mark 11. Handwritten note: "Walzer". Rehearsal mark 12. Time signature change: 4/4. Handwritten note: "(Hr. III, IV)". Rehearsal mark 13. Handwritten note: "tempo primo". Rehearsal mark 14. Handwritten note: "calando". Rehearsal mark 15. Handwritten note: "Engl. Hr.".

Musical staff 9: Treble clef, 3/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5. Dynamics: *pp molto legato*. Handwritten note: "Molto tranquillo". Handwritten note: "sempre".

Musical staff 10: Treble clef, 3/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5. Dynamics: *pp*. Rehearsal mark 3.

3

12 6

*pp* *ppp*

13 1 accel. *più mosso*

*pp* *mf*

14 calando

*fp* *f*

15 2 sehr lebhaft

*f* *p*

16 1

*dim. pp* *cresc.* *f*

17

*p* *p* *mf* *dim.*

18

*pp* *cresc. mf* *f* *fp* *cresc. f* *fp* *cresc.*

19 1

*f* *f* *p* *p*

*accel.* tempo primo

*cresc.* *ff* *dim.* 4

20 Schneller Walzer 21 14

*Fl.*

*(Hr. II)* 8 15 16 17 18

22 Moderato

*pp* *espr.* 8 23 lebhafter 2

*p*

24 *p* *cresc. f* *dim.*

*p* *cresc. mf* *cresc. - - - - - fp* *cresc. fp* *cresc.* *2*

*hervor!*

25 *pp* *cresc.* *2* *3*

26 *ruhiger werdend* *ruhig fließend, quasi alla breve* *27* *6* *Hr. IV* *pp*

*dim.* *p*

*p* *cresc.* *2* *allmählich belebter* *28* *p* *cresc. - fp* *cresc.*

*f* *dim. - - p* *dim. pp*

29 *p* *dim. pp* *pp* *ziemlich lebhaft* *S.*

30 *ritard.* *Mäßig bewegt* *pp*

*2* *1*

31 *etwas breit* *atempo* *7* *Hr. II* *8* *9* *10* *11* *12* *f* *dim. - - pp* *p* *cresc.*





Einlage für ARABELLA - II. Akt, 9. T. nach Ziff. 42 (2. Strophe)

42

1-8

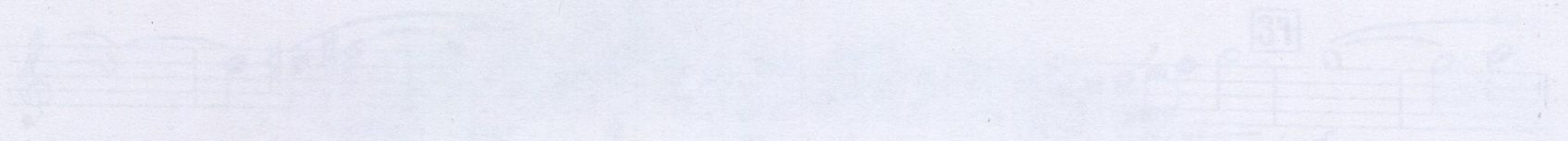
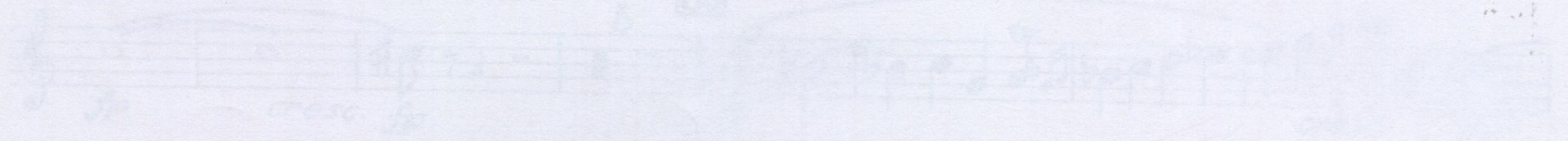
1. Horn in F

Musical score for 1. Horn in F, measures 4, 9, and 16. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). Measure 4 starts with a dynamic marking of *f*. Measure 9 includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *f*. Measure 16 includes a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *f*. The score is divided into three systems, each starting with a measure number (4, 9, 16) and a bar line. The first system contains measures 4-8, the second system contains measures 9-13, and the third system contains measures 14-18. The key signature is F#.

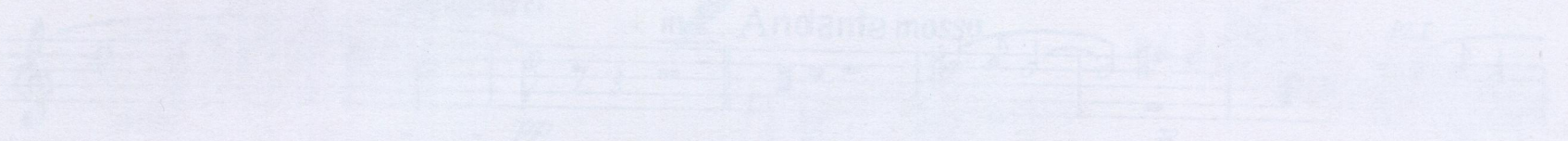
zurück zu Ziff. 42

ruhig immer belohnt

33

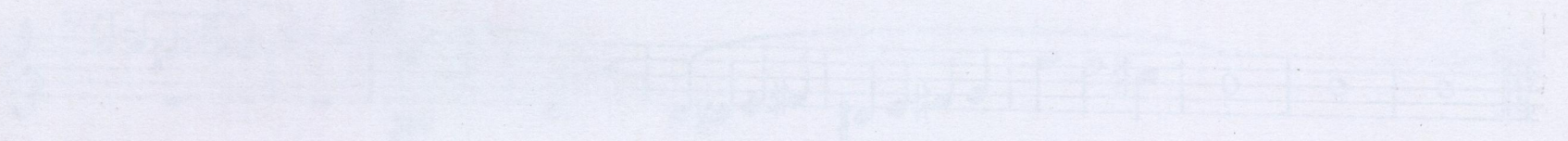


Andante mosso



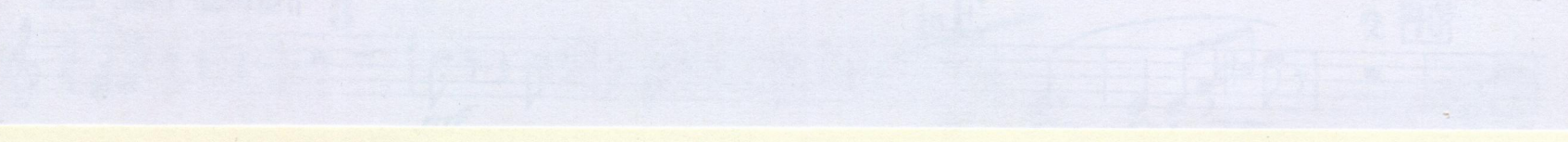
35

tranquilla



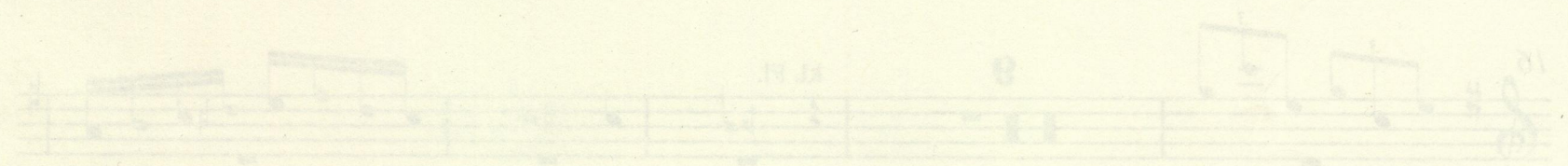
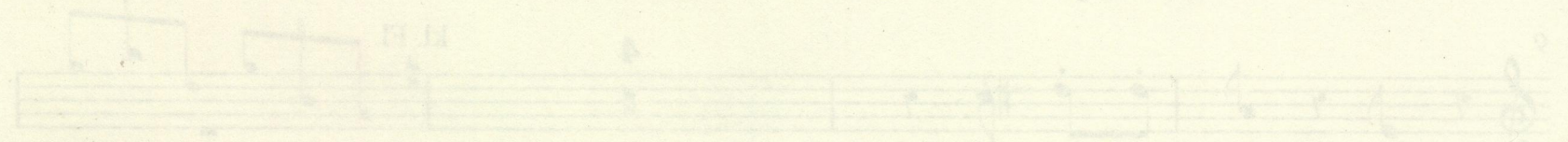
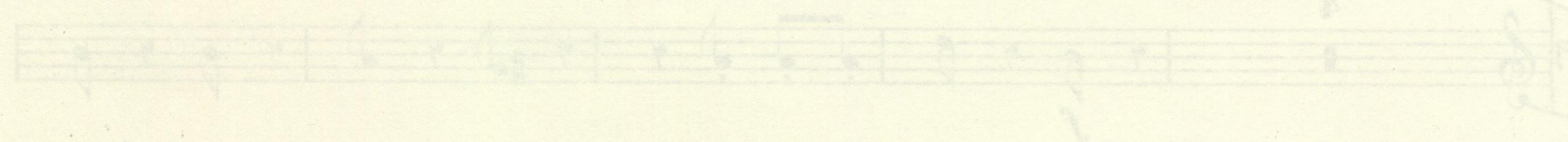
ruhig

37



Einlage für ARABELLA - II. Akt 9. T. nach Ziff. 42 (2. Strophen)

1. Horn in F



Zürich Nr. 43

Handwritten notes and markings on the right margin.

Horn I

1 Gesangs-Cadenz 4 **45** Schnelles Walzertempo

*Fl. I gra*  
(Viol., Fag.) 6 **46** Hr. III, IV *Dir* 3

1 **47** Solo

*Solo*

**48** Solo espr. dim. p

7 **49** 4 Hob. I mf 5 6 7 8

**50** 4 **51** Etwas breiter (Hr. III, IV) 6 Hr. III, IV

*VI. I* **52** 2 poco cal. atempo Fag. I *cresc.* f

3 **53** VI. I poco più tranquillo p espr. ||| pp

3 **54** 1 6 accel. **55** lebhafter 2 8

Horn I

56

Sehr schnell

6

Hr. IX

3

VI. I

Musical staff 56: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *f*, *dim.*. Handwritten notes: "Hr. III, IV", "8", "2", "3", "VI. I".

57

= d. Außerst lebhaft

2

8

Musical staff 57: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *f*. Handwritten notes: "8", "2", "8".

58

15

(VI. I)

Fg. I

59

Musical staff 58: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *p*, *f*. Handwritten notes: "15", "(VI. I)", "Fg. I", "59", "1", "p", "f".

1

60

5

Musical staff 59: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *p*, *f*. Handwritten notes: "1", "60", "5", "p", "f", "59".

2

61

1

Musical staff 60: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *ff*, *p*. Handwritten notes: "2", "61", "1", "ff", "p".

62

Prestissimo

2

2

5

Musical staff 61: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *f*. Handwritten notes: "62", "Prestissimo", "2", "2", "5", "f".

Ganze f

meno mosso

63

Hob. I

1

Musical staff 62: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *p*, *pp*. Handwritten notes: "meno mosso", "63", "Hob. I", "1", "p", "pp".

64

Musical staff 63: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *mf*, *p*, *pp*. Handwritten notes: "64", "1", "pp", "mf", "p".

6

3

65

Musical staff 64: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *mf*, *dim.*, *p*, *f*, *p*. Handwritten notes: "6", "3", "65", "mf", "dim. - p", "f", "p".

dim. - p

f

p

1

66

meno Solo

Musical staff 65: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *mf*, *ff*. Handwritten notes: "1", "66", "meno Solo", "mf", "ff".

excl. - ff

67

7

Musical staff 66: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *dim.*. Handwritten notes: "67", "7", "dim.".

dim.

*Hand*  
 4 *Stempo* poco cal. 68 etwas ge-  
 mächlicher *F.I.I* 1  
*p* *f* 2 9 *pp*

2 69 6  
*f*

*più tranquillo* 70 4 15 71 *leicht bewegt*  
 7 4 4 4

*Bewegter* 1  
*f* *f* *p* *cresc.* *p*

72 *più tranquillo calando a tempo* 1  
 2 1 *pp* *pp*

73 *noch ruhiger* 1 *accel.* *rall.*  
*pp* *p cresc.* *mf*

*tempo primo* *lebhafter* 74 1 *Tempo I* *noch ruhiger*  
 1 *f* 4 1

*Baß-clar.* 75 *schnell* *tempo primo*  
*pp* *f* 1 *p*

1 *Molto Allegro* 76 8  
*dim.* *pp* 2 (in E) *p*

(in E) 77 4  
*p* *pp* *cresc.*

*in F* 4 78 *noch rascher* 12 *VI. II. F. I.* 13 14 *cresc.*  
*mf* *dim.*

in E

*in F* **79** poco tranquillo *14* *pp* *1* *espr.* tempo primo (Molto Allegro) *p*

*1* **80** *12* **81** *4* *V.I., 8va* *F.I.*

*poco cal.* **82** *f* *a tempo* *1* *istesso tempo* *cresc.* *f* *8*

**83** *Fg. I* *p* *f* **84** Schneller Walzer *dim.* *p* *1*

*8* **85** *ff* *f* *ff* *f*

*ff* *f* *ff* *f* *ff* *ff*

*n Solo* **86** *11* *Engl. Hr.* *13* *p* *espr.*

*14* *15* *16* **87** *Solo* *mf* *espr.* *cresc.* *f*

**88** *6* **89** *14* *Fg. I* *mf* *ff*

**90** *f* **91** *3* *ff* *1*

**92** *Presto 8* *Engl. Hr.* *p sf* *p* *cresc.* *f* *4*

*gause*

G.P. **93** 14 **94** 8 **Allegretto** **in E**  
*(Prosa)* *pp* *sf*

**95** *accel.* **in F**  
*mf* *p* *sf* *mf* *p* *sf*

**96** **Tempo I (Allegretto)**  
*f* *pp*

**97** *accel.* *pp espr.* *cresc.* *pp* *cresc.* **sehr schnell** **(gedämpft)**  
 5 *p*

**98** **Allegro** **99** **Moderato** **100** **allmählich bewegter**  
*(offen)* *(Prosa)* *(Hr. III, IV)* *(Hr. III)*

**101** **immerfließender** **102** *(Tuba) Trp. I, II* **103** **Walzertempo**  
*(Hr. III, IV)* *mf* *sf* *sf* *sf* *f* *p* *1.* *2.*

**104** **in F**  
*p* *p*

**105**  
*pp* *p*

**105** *cresc.* *f* *p*

**105** *cresc.* *f* *p*

**105** **Tempo di Minuetto** **Adelaide** **11**  
*ich werd' im-mer al-lein sein oh-ne mein kind*

13

106 *Tempo di Minuetto* *accel.* 1 **Allegro** Mandryka 17 18  
 f f f 16 *Ich soll sie zu-rück ihr ge-ben?*

107 2 3 108 1  
 mf f ff

9 109 4 **Più presto**  
 sf p 1

Hr. III, IV 3 110 3 3  
 f sf f f

111 1 1 4 112 *doppelt so langsam* **Langsam**  
 f f ff (Prosa) pp

113 **Allegro** 1 1  
 p dim. (Prosa) mf mf

1 1 114 7 Fl. II 115 4  
 mf fp pp pp

*accel.* 116 *noch schneller*  
 f f p p

117 3 4 1 118 2 1  
 p p f ff

1 1 119 7  
 f p f

120 *meno mosso* 8 121 **Presto** Hr. II 2 Hob. n (gestopft)  
 f f sf



(offen) 3 (gestopft) (offen)

122 3 (gestopft) 1 offen

123 2 8 124 Hr. II 4

(offen) f p

125 4 126 1 Hr. II p cresc.

127 1 9 p cresc. f

128 noch rascher 4 1 f f sf

129 5 1 ff f poco rit.

130 Allegretto Schnell 1 131 2 3 G.P. Hr. III, IV

15 20 5 \* f f

132 3 2 f poco meno ff f

133 5 134 2 f dim. p p f p

135 1 5 136 1 4 f p f f

4

137 *fp* *fp* *fp* *p* *cresc. f* 5

138 *p* *p* *f* *f* 1 2 3

139 *noch rascher* *p* 4 140 5 *Fg. I* *meno mosso*

141 *pp* *f* *p* 1 4

142 5 *meno mosso* *psf* *p* 143 *Più presto* *Hob. I* 6 7 8

144 *p* 2 *p* 145 *meno mosso, etwas gemessen* 8

146 *Hob.* *dim. - - pp* 1 *rallent.* *p* *cresc. - - -*

147 *+ Bleck* *Lebhaft* *f* *ff* 2 1

148 *Allegro molto* 3 8 *Hr. II* *f* 149 2 *Hr. III, IV* *f*

150 *f* 1 *f* *ff*

Ende des zweiten Aufzuges

abacca

Dritter Aufzug

1

in A

Vorspiel

Molto Allegro (stürmisch bewegt)

123

Handwritten: *mf*

Handwritten: *f*, *cresc. - ff*

Handwritten: *dim. - mf*, *mf sf*

Handwritten: *(in E♭)*, *p*, *mf sf*, *sf*

Handwritten: *3*, *f*, *dim.*, *f*, *dim. - p*, *Solo*, *espr.*, *1*

Handwritten: *4*, *fp*, *cresc. - - - f*, *mf*, *cresc. - - -*

Handwritten: *5*, *(in A)*, *f*, *fp*, *cresc. f fp*, *mf*, *f*, *6*, *cresc.*

Handwritten: *7*, *molto agitato*, *1*, *ff sf*, *dim. - p*, *f sf*, *dim. p*

Handwritten: *8*, *f*, *dim. - - p*, *f*, *dim. - - p*

Handwritten: *espr.*, *p cresc. - -*, *p cresc. - -*, *9*, *4*, *fp*

Horn I

in F

4

10 *ff* *dim. mf* 11

Musical staff 10-11: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measure 10 starts with a fortissimo (ff) dynamic and a slur. Measure 11 ends with a decrescendo (dim.) to mezzo-forte (mf). A handwritten '4' is written in red above the staff.

12 *cresc. f* *mf* *cresc. f* *p* *cresc.*

Musical staff 12: Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics include crescendo (cresc.) to fortissimo (f), mezzo-forte (mf), crescendo (cresc.) to fortissimo (f), piano (p), and crescendo (cresc.).

13 *f* *p* *cresc. - - f* *cresc. - - ff* 14

Musical staff 13-14: Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics include fortissimo (f), piano (p), crescendo (cresc.) to fortissimo (f), and crescendo (cresc.) to fortissimo (ff). A handwritten '4' is written in purple above measure 13.

15 *ff* 1

Musical staff 15: Treble clef, key signature of one sharp. Starts with fortissimo (ff) and a slur. Ends with a first ending bracket (1).

16 *f* *mf* *p* 4 (in F)

Musical staff 16: Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics include fortissimo (f), mezzo-forte (mf), and piano (p). A first ending bracket (1) is present. A green box highlights the key signature change to F major (in F) and the dynamic piano (p). A handwritten '4' is written above the staff.

ritard. 17 *cresc. mf* *dim. - - -* Langsamer Walzer

Musical staff 17: Treble clef, key signature of one sharp. Tempo marking 'ritard.' and 'Langsamer Walzer'. Dynamics include crescendo (cresc.) to mezzo-forte (mf) and decrescendo (dim.). A handwritten 'P' is written in blue above the staff.

18 *p* *cresc. - - -* *p sub* *rit.* *gemächlich* 19 (gedämpft) 1 (in G)

Musical staff 18-19: Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics include piano (p), crescendo (cresc.) to piano (p), piano (p), and piano (p). Tempo marking 'rit.' and 'gemächlich'. Performance instruction '(gedämpft)'. A first ending bracket (1) is present. A green box highlights the key signature change to G major (in G). A handwritten '4' is written above the staff.

(in G) (gedämpft) *espr.* 20 *p* (in F) 14

Musical staff 20: Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics include piano (p), piano (p), and piano (p). Performance instruction '(gedämpft)'. A first ending bracket (1) is present. A green box highlights the key signature change to F major (in F). A handwritten '14' is written below the staff.

21 (in F) *calando* (offen) Allegretto 22 12 *pp* 3

Musical staff 21-22: Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics include piano (p), piano (p), and piano-pianissimo (pp). Tempo marking 'Allegretto'. A first ending bracket (12) is present. A green box highlights the key signature change to F major (in F). A handwritten '12' is written above the staff.

23 3 *pp* 9

Musical staff 23: Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics include piano-pianissimo (pp). A first ending bracket (3) is present. A handwritten '9' is written below the staff.

24 *ruhig* 9 25 5 9 (in E) *p*

Musical staff 24-25: Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics include piano (p). Tempo marking 'ruhig'. A first ending bracket (9) is present. A green box highlights the key signature change to E major (in E). A handwritten 'p' is written below the staff.

V. Jaki 2/3 III. 7. 1. p

Horn I

26

(in E)

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting with a *pp* dynamic. The staff contains a melodic line with various note values and rests.

Handwritten annotations and markings: *etwas bewegter*, *G.P.*, *etwas ruhiger*, *in 1*, *in 2*, *inf*, *13*, *2*, *fr. 2*, *1/4*.

(in F)

Musical staff 2: Treble clef, key signature of one flat (F), starting with a *pp* dynamic. Includes a *G.P.* marking and a *29* measure marker.

*etwas bewegter* (gedämpft) *tempo primo* (offen) *calando*

*G.P.* *30* wieder ruhiger

Musical staff 3: Treble clef, key signature of one flat (F), starting with a *pp* dynamic. Includes a *30* measure marker and a *31* measure marker.

*31* accel. (in E) lebhaft

Musical staff 4: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting with a *f* dynamic. Includes a *32* measure marker and a *33* measure marker.

ruhiger werdend *32* lebhafter *33* *15* *34* calando meno mosso lebhafter *35* *2* Hr. III in C

Musical staff 5: Treble clef, key signature of one flat (F), starting with a *p* dynamic. Includes a *36* measure marker and a *37* measure marker.

*36* (in F) (gedämpft)

Musical staff 6: Bass clef, key signature of one flat (F), starting with a *p* dynamic. Includes a *37* measure marker and a *38* measure marker.

*poco ritard.* (offen) *37* Ziemlich schnell

Musical staff 7: Bass clef, key signature of one flat (F), starting with a *pp* dynamic. Includes a *38* measure marker and a *39* measure marker.

*39* etwas ruhiger werdend accel. *40* wieder schneller

Musical staff 8: Treble clef, key signature of one flat (F), starting with a *f* dynamic. Includes a *41* measure marker and a *42* measure marker.

*41* *9* *42* a tempo

Musical staff 9: Treble clef, key signature of one flat (F), starting with a *f* dynamic. Includes a *43* measure marker and a *44* measure marker.

*43* noch lebhafter accel. *44* Più presto *8*

Musical staff 10: Treble clef, key signature of one flat (F), starting with a *f* dynamic. Includes a *44* measure marker.

Horn I

8

45

*p* *mf* *cresc.* *fp*

46 *4* *2 (in E)* *accel.* *in E Prestissimo*

*ff* *ff* *fp*

47 *3* *16* *in E* *48* *8 (in F)*

*mf* *dim.* *f*

49 *(in F)* *f* *p* *mf cresc.* *dim.* *p* *cresc.* *ff*

50 *Sehr lebhaft* *51* *accel.* *tempo primo*

*ff* *8* *mf* *p* *7*

52 *wieder lebhafter* *53* *tranquillo* *in F* *accel.* *54* *più mosso*

*mf* *fp* *f* *9* *pp* *2* *7*

*più tranquillo*

55 *56* *9* *57* *noch ruhiger*

*Hr. III, IV* *fp* *p* *p* *dim.* *3* *Abend*

*lebhafter* *8* *58* *leidenschaftlich bewegt* *in F* *59* *4* *60* *1*

*pp* *(Hr. III, IV)* *4* *p* *(Hr. III, IV)*

*ruhiger werdend*

61

*3* *p espr.* *p*

*tranquillo* *62* *Allegro* *2*

*dim.* *3* *3* *p*

63 *2* *Sehr lebhaft* *1* *accel.*

*f* *ff* *f dim. p* *mf dim. p* *3*

Horn I

64 noch lebhafter *p* *f* *p* 8 65 16

Musical staff 64-65. Measure 64 starts with a piano (*p*) dynamic and a half note. Measure 65 continues with a forte (*f*) dynamic and a half note, followed by a piano (*p*) dynamic and a half note. There are some handwritten annotations in blue ink above the staff, including "10" and "6".

66 sehr bewegt 67 *Arabella* 68 *Sie wol-ten mei-ne Hei-rat mir ver-der-* 8 5 4 3 *f*

Musical staff 66-68. Measure 66 has a piano (*p*) dynamic. Measure 67 is marked "sehr bewegt" and features a melodic line for "Arabella". Measure 68 contains the vocal line: "Sie wol-ten mei-ne Hei-rat mir ver-der-". Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*). There are handwritten annotations in blue ink above the staff, including "10" and "6".

69 *f* *p* *f* *p* *p* 70 3 calando 2

Musical staff 69-70. Measure 69 starts with a forte (*f*) dynamic, followed by piano (*p*), forte (*f*), piano (*p*), and piano (*p*). Measure 70 is marked "calando" and ends with a piano (*p*) dynamic. There is a handwritten "de" in blue ink on the left side of the staff.

71 Moderato 5 (deli) 6 *pp*

Musical staff 71. Measure 71 is marked "Moderato" and includes the instruction "(deli)". The dynamic is piano-piano (*pp*). There is a handwritten "G.P." above the staff.

72 lebhafter 1 1 1 *p* *f* *p* *p* *cresc. - -*

Musical staff 72. Measure 72 is marked "lebhafter" and features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), piano (*p*), and piano (*p*). The staff ends with "cresc. - -".

73 calando tranquillo 74 10 75 Allegretto *mf* *dim. p* *pp* *pp*

Musical staff 73-75. Measure 73 is marked "calando tranquillo". Measure 74 is marked "10". Measure 75 is marked "Allegretto". Dynamics include mezzo-forte (*mf*), piano (*p*), and piano-piano (*pp*). There is a handwritten "G-cl." above the staff.

76 2 3 2 *pp* *pp*

Musical staff 76. Measure 76 features a melodic line with dynamics including piano-piano (*pp*) and piano-piano (*pp*). There is a handwritten "Solo" in red ink above the staff.

77 Mäßig langsam 78 1 *f* *dim.* *p* *cresc.* *f*

Musical staff 77-78. Measure 77 is marked "Mäßig langsam". Measure 78 is marked "1". Dynamics include forte (*f*), piano (*p*), and forte (*f*). There is a handwritten "Solo" in red ink above the staff.

Schnell 79 2 *f* *dim.* *p*

Musical staff 79. Measure 79 is marked "Schnell" and "2". Dynamics include forte (*f*) and piano (*p*). There is a handwritten "Solo" in red ink above the staff.

80 6 81 10 *f* *p*

Musical staff 80-81. Measure 80 is marked "6" and measure 81 is marked "10". Dynamics include forte (*f*) and piano (*p*). There is a handwritten "Mandryka" above the staff.

82 *espr.* 83 3 *p* *sf* *dim.* *pp* *vs*

Musical staff 82-83. Measure 82 is marked "82" and "espr.". Measure 83 is marked "83" and "3". Dynamics include piano (*p*), sforzando (*sf*), piano (*p*), and piano-piano (*pp*). The staff ends with "vs".

Horn I

3  
[ ]

84 *p*

85 *p* *cresc.* *f*

86 noch schneller 12 *f* 87 *Trp. I* *f* 88 *Sehr schnell* *p* (Hr. II) 1

89 *fp* *cresc.* *f* *p*

89 *cresc.* Arabella 4 Arab. 90 *f* ist gegen mich

90 *f* *accel.* *cresc. ff* (Dialog:)

91 Allegro *f* *ff*

92 *p* *pp* 93 (gedämpft) 2

94 (gedämpft) *p* *cresc. ff* (offen) 2

Sehr bewegt 95 9 *f* 96 *Cl. I* (offen) *p* 97 9

98 11 99 Ziemlich bewegt (quasi alla breve) 100 8 101 *Cl. I* *p* 2



102 immer fließender  
*pp cresc. - - - ff dim.*

sehr bewegt  
*pp cresc. - f dim.*  
*espr!*

104 noch rascher  
*p pp pp cresc. - f dim.*  
*1*  
*9 2 (Hr. III)*

105 Mäßig langsam  
*ff Hr. III ff*  
*4*

107 etwas ruhiger  
*f mf dim. - p espr.*  
*Solo*  
*4*

108  
*pp p*  
*4*  
*3*

110  
*p f dim. dim. p*  
*2 Pos. II*

ruhig fließend 111 12 112 alla breve 2  
*p cresc. - - -*  
*8 2*

113  
*pp*  
*3 1*

*pp pp*  
*2 3*

114  
*pp p*  
*1 poco cal. 4*

tempo primo

115 immer fließender

116

4

117

118 espr.

119

120

121

122

124 Festes Zeitmaß, sehr lebhaft, accel.

125 noch rascher

Fl., Ob., Cl.

126 molto ritard. viel ruhiger

1 Andante

127 2 *etwas lebhafter* 3 *tranquillo solo*  
*p* *dim.* *pp* *pp*

128 *etwas fließender* 10 // 129 4 *leicht bewegt (alla breve)*  
*p sf* *pp*

130 9 131 8 132 *heftig bewegt*  
*mf* *dim.* *pp* *f*

133 1 134 4  
*dim.* *p* *mf* *dim.* *p*

*poco più tranquillo* 3 1 135 7 *allmählich wieder lebhafter*  
*p* *pp* *mf* *p*

136 1 1  
*mf* *p*

137 *cresc.* *f* *mf*

138 *poco calando* *più tranquillo*  
*dim.* *mp* *rit.* *pp* *sentissimo*

139 3  
*pp* *sf*

140 1 *calando* *più tranquillo*  
*fp* *pp* *pp* *4* *2*

3/1

Horn I

141 12 142 1  $\text{♩}$  6 *molto ritard.* *still* *Andante*  $\frac{4}{4}$  *poco accel.* 143 *atempo, etwas lebhaft*

*in F*

144 *Poco Andante*  $\frac{4}{4}$  *espr.*

145 *cresc. - mf dim.*

146 *espr.* *ritard.* *piu mosso*  $\text{♩}$

147 16 148 *noch bewegter* *molto dim.* *(in E)* *p* *cresc.* *f* *(in F)*

149 *(in F)* *f* 4 150 *p* *cresc. - f* 2

*Sehr schnell (ganze Takte)* 151 5 *Hr. II etwas breit* 3 *tempo primo* 152 *f*

*ritard.* *f* 3 *p* *cresc. - -*

153 *ziemlich langsam* *(Viertel)* *f* *dim.* *p*

2 154 8 *p* *cresc. - ff* 3!

*Allegro (sehr stürmisch)* 155 *f* *p* *cresc.*

*marcato* *f* *cresc.* *ff* *fff*

A.8251F

Ende des dritten Aufzuges

*12.2.1944 - Kay Simulung - p.m.*



Allegretto (Kleinmächtig)

Violin I

Handwritten musical score on five staves. The first staff starts with a double bar line and a box containing '11'. It features a melodic line with notes, rests, and dynamic markings like 'ff', 'f', and 'dim. mf'. The second staff has a box with '12' and includes 'cresc. f' and 'mf' markings. The third staff has boxes '13' and '14', with 'p cresc.', 'f', and 'cresc. ff' markings. The fourth staff has a box '15' and includes '3' and '4' markings above notes, and a 'f' dynamic. The fifth staff starts with 'mf', has a '1' marking above a note, and ends with 'p' and 'inf ->' markings. The rest of the page contains empty staves.

Handwritten musical score on five staves. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *mf* and *car.*. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a single system across five staves. The notation is somewhat faint and includes various musical symbols like beams, slurs, and dynamic markings. There are also some square boxes drawn around certain notes or groups of notes. The paper shows signs of age and wear, with some discoloration and a small tear on the left edge.